



Türmattensensor mit Musik

Doormat sensor with music

Capteur pour paillasson avec musique

Senzor pod rohož s hudbou

[de](#) [Gebruiksaanleitung](#) | [en](#) [Instructions for use](#) | [fr](#) [Mode d'emploi](#) | [cs](#) [Návod k použití](#)

[de](#)

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Begrüßen Sie Ihre Weihnachtsgäste an der Tür automatisch mit einem Weihnachtslied: Bei Betreten des Türmattensensors ertönen abwechselnd „We wish you a merry Christmas“ und „Jingle Bells“.

Wir wünschen frohe Weihnachten, Ihr Tchibo Team

Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

• Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

• Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

• Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

• Batterien dürfen nicht geladen, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

• Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme (Heizung, direktes Sonnenlicht). Nehmen Sie die Batterien aus dem Artikel heraus, wenn diese erschöpft sind oder Sie den Artikel länger nicht

benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedene Batterie-Typen, -Marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität.
- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen. Überhitzungsgefahr!
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen. Bewahren Sie den Artikel bei Temperaturen unter -10 °C im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Artikels. Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit vom Artikel ferngehalten werden, um die Ausbreitung von Feuer zu verhindern.
- Das Batteriefach ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass der Artikel geschützt ist gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einen Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie ihn aber vor Starkregen, Fließwasser und Pfützen. Keinesfalls darf der Artikel in Wasser getaucht werden, da er dadurch zerstört wird. Die Sensormatte vor Feuchtigkeit schützen. Nicht in Pfützen legen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

Gebrauch

▷ Legen Sie die Sensormatte unter Ihre Fußmatte. Breiten Sie sie glatt, ohne Falten aus.

Batterien einlegen/wechseln

Verwenden Sie keine Akkus, diese haben nicht die nötige Spannung.

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel und nehmen Sie diesen ab.
2. Legen Sie die Batterien so ein wie im Batteriefach abgebildet. Beachten Sie die richtige Polarität (+/-).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
4. Drehen Sie die Schraube fest.

Technische Daten

Modell:	689 107	Spieldauer:	ca. 200 Stunden
Batterie:	2x LR6 (AA)/1,5V (ZnMnO2)	(mit einem Satz Batterien bei mittlerer Lautstärke)	
Schutzart:	IP44 (nur Batteriefach)	Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +40 °C

Entsorgen

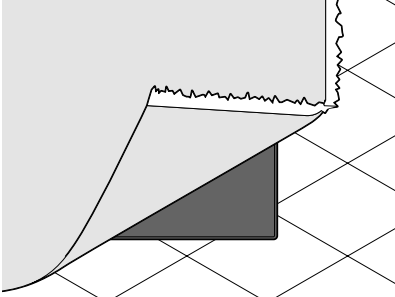
Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.take-e-back.de](#). Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](#).



[en](#)

Dear Customer

Automatically greet your Christmas guests at the door with a Christmas carol: When stepping onto the doormat sensor, “We wish you a merry Christmas” and “Jingle Bells” play alternately.

Merry Christmas from your Tchibo Team

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is designed for indoor and outdoor use. It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

• Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

• Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children.

If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

• If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

• Single-use batteries must not be charged, taken apart, thrown into fire or short-circuited.

• Protect batteries from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.

- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures. Store the product indoors if the temperature falls below -10 °C, otherwise it may become damaged.
- Do not place any naked flames, such as burning candles, on or near the product. Candles and other naked flames must be kept away from the product at all times to prevent the spread of fire.
- The battery compartment is suitable for outdoor use and complies with protection type IP44. This means that the product is protected against contact with tools, wires and foreign objects with a diameter larger than 1 mm and splashes of water, such as rain. However, you should protect it from heavy rain, streams of water and puddles. The product must under no circumstances be immersed in water, as this would destroy it. Protect the sensor mat from moisture. Do not place in puddles.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.

Use

▷ Place the sensor mat under your doormat. Spread them out smoothly, without creases.

Inserting/replacing batteries

Do not use rechargeable batteries as they do not have the required voltage.

1. Unscrew the screw on the battery compartment lid and remove the battery compartment lid.
2. Insert the batteries as illustrated inside the battery compartment. Ensure that the polarity (+/-) is correct when doing so.
3. Replace the battery compartment lid.
4. Tighten the screw.

Technical specifications

Model:	689 107	Playing time:	approx. 200 hours
Single-use battery:	2x LR6 (AA)/1,5 V (ZnMnO2)	(with 1 set of batteries at medium volume)	
IP code:	IP44 (battery compartment only)	Ambient temperature:	-10 °C to +40 °C

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled.

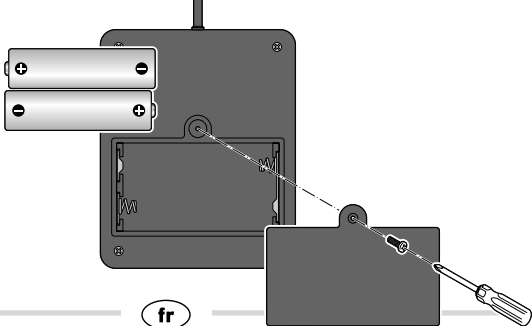
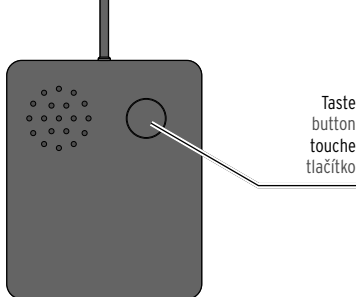
Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.



[fr](#)

Chère cliente, cher client!

Accueillez vos invités de Noël avec un chant de Noël automatique lorsqu'ils passent la porte d'entrée: en posant le pied sur sur le capteur pour paillasson, on entend «We wish you a merry Christmas» et «Jingle Bells» en alternance.

L'équipe Tchibo vous souhaite un joyeux Noël!

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est adapté pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si une pile est ingérée, elle peut causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Gardez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants.

Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.

- Protégez les piles de la chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps.

Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.

- Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes. En n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.

- Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!

- Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).

- Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes. En cas de température inférieure à -10 °C, conservez l'article à l'intérieur pour éviter les détériorations.

- Ne posez jamais d'objets à flamme nue, comme p. ex. des bougies allumées, sur ou à proximité de l'article. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes nues pour éviter qu'un feu ne se propage.

- Le compartiment à piles est conçu pour être utilisé à l'extérieur et à un indice de protection IP44. Cela signifie que l'article est protégé contre les contacts avec un outil ou un fil et contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que la pluie. Protégez-le néanmoins contre les fortes pluies, l'eau courante et les flaques. L'article ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau sous peine d'être détruit. Protéger le tapis à capteur de l'humidité. Ne pas mettre dans les flaques d'eau.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

Utilisation

▷ Placez le tapis à capteur sous le paillasson. Lisez-les afin d'éliminer les piles.

Mettre en place / remplacer les piles

N'utilisez pas de piles rechargeables, elles n'ont pas la tension nécessaire.

1. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles et retirez-le.
2. Insérez les piles comme indiqué dans le compartiment à piles en respectant la bonne polarité (+/-).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles.
4. Vissez fermement la vis.

Caractéristiques techniques

Modèle:	689 107	Durée du jeu:	env. 200 heures
Pile:	2x LR6 (AA)/1,5V (ZnMnO2)	(avec un jeu de piles et à un volume moyen)	
Indice de protection:	IP44 (compartiment à piles uniquement)	Température ambiante:	de -10 à +40 °C

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!



Informationen zu den beiliegenden Batterien | Information about the included batteries

Information sur la pile fournie | Informace k přiloženým bateriím

Hersteller | Manufacturer | Fabricant | Výrobce:

Naccon Power Technology Co.,Ltd

6F Block A, Dongshangang Industrial Park, Xixiang St., Baoan District, Shenzhen, P.R.China

Trademark: NACCON

Website: <http://www.naccon.com>

E-mail: aguoguo@naccon.com

Herstellungsdatum | Manufacturing date | Date de fabrication | Datum výroby: 2024/06

[cs](#)

Vážení zákazníci,

přivítajte vánoční hosty u dveří vánoční koleodou: Při sešlápnutí senzoru pod rohožkou se střídavě ozývá „We wish you a merry Christmas“ a „Jingle Bells“.

Přejeme Vám krásné Vánoce, Váš tým Tchibo

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Výrobek je vhodný k používání ve venkovních a vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

- Batterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

- Batterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.

- Batterie chraňte před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Pokud jsou baterie vybité nebo přístroj nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z přístroje. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.

Použití

Zapnutí / vypnutí / nastavení hlasitosti

▷ **Zapnutí:** Stiskněte a podržte tlačítko. Uslyšíte signální tón.

▷ **Změna hlasitosti (při přehrávání hudby):** Jedním krátkým stisknutím tlačítka nastavíte **nízkou, střední a vysokou** hlasitost.

▷ **Vypnutí:** Jednou dlouze stiskněte tlačítko. Uslyšíte 2 signální tóny.

Technické parametry

Model:	689 107	Hrací doba:	cca 200 hodin
Baterie:	2x LR6 (AA) / 1,5 V (ZnMnO2V)	(s 1 sadou baterií při střední hlasitosti)	
Stupeň krytí:	IP44 (pouze přihrádka na baterie)	Okolní teplota:	-10 °C až +40 °C

Likvidace

Výrobek, jeho obal a dodané baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí. **Obal** roztříďte Informacea zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

[www.tchibo.de/anleitungen](#)
[www.tchibo.de/instructions](#)
[www.frtchibo.ch/notices](#)
[www.tchibo.cz/navody](#)



Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku : 689 107

Tchibo

Czujnik pod wycieraczkę drzwiową z muzyką

Snímač pod rohožku dverí s hudbou

Lábtörló-érzékelő zenével

Müzikli kapı paspası sensörü

pl Instrukcja użytkowania | **sk** Návod na použitie | **hu** Használati útmutató | **tr** Kullanım Kılavuzu

pl

Drodzy Klienci!

Ten czujnik umożliwia automatyczne witanie świątecznych gości u progu domu koledą. Po nastąpieniu na czujnik ukryty pod wycieraczką drzwiową rozbrzmiewają na przemian koledy „We wish you a merry Christmas” i „Jingle Bells”.

Žičny Pařstwu Wesołych Świąt, Zespól Tchibo

Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować tę instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.
- Produkt nadaje się do stosowania w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Przewidziany jest do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych.
- Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować z pomocą medyczną.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterii nie wolno ładować, rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem ciepła (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Należy wyjąć baterie z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

Obsługa

- Podłączyć matę czujnikową pod wycieraczkę drzwiową. Rozłożyć ją przy tym na płasko, bez jakichkolwiek fałd/zagnieceń.

- Wkładanie/wymiana baterii**
 - Nie należy stosować akumulatorów, ponieważ nie zapewniają one wymaganego napięcia.
 - Odkręcić śrubkę w pokrywie komory baterii i zdjąć tę pokrywke.
 - Włożyć baterie do komory baterii zgodnie z rysunkiem umieszczonym w komorze baterii. Zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów baterii (+/-).
 - Ponownie założyć pokrywę na komorę baterii.
 - Dokręcić śrubkę.

Dane techniczne

Model:	689 107	Czas odtwarzania:	ok. 200 godzin (na jednym
Baterie:	2x LR6 (AA) / 1,5 V (ZnMnO2)	komplecie baterii przy średniej głośności dźwięku)	
Stopień ochrony:	IP44 (tylko komora baterii)	Temperatura otoczenia:	od -10°C do +40°C

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które oznaczono tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych.

Vážení zákazníci,

automaticky privítajte vianočných hostí pri dverách vianočnou koledou: Po stúpnutí na snímač pod rohožkou, striedavo zaznie „We wish you a merry Christmas“ a „Jingle Bells“.

Prajame vám veselé Vianoce, Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia

- Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Ušchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.
- Výrobok je vhodný na použitie v interiéri a exteriéri. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému pooleptaniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovávajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolaajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Batérie sa nesmú dobiť, rozbierať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.

Používanie

- Snímač položte pod vašu rohožku. Rozložte ho naplocho, bez záhybov.

Vloženie/výmena batérií

- Nepoužívajte akumulátory (nabíjateľné batérie), pretože nemajú požadované napätie.
- Uvoľnite skrutku na kryte priehradky na batérie a odstráňte kryt.
- Batérie založte do priehradky na batérie podľa vyobrazenia v priehradke. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).

Technické údaje

Model:	689 107	Doba reprodukcie:	cca 200 hodín
Batérie:	2x LR6 (AA)/1,5 V (ZnMnO2)	(s 1 súpravou batérií pri strednej hlasitosti)	
Stupeň ochrany krytom:	IP44 (len priehradka na batérie)	Teplota prostredia:	-10 °C až +40 °C

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Kedves Vásárlónk!

Üdvözzölje karácsonyi vendégeit már az ajtóban egy karácsonyi dallal. A lábtörló-érzékelőre lépve, felváltva szólal meg a „We wish you a merry Christmas” és „Jingle Bells”.

Boldog karácsonyt kíván, a Tchibo csapata

Biztonsági előírások

- Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.
- A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső, marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férnek hozzá.
- Egy elem feltételezett lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Ővja az elemeket a túlzott hőttől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, amikor elhasználdóttak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Használat

- Be-/kikapcsolás / hangerő beállítás**
 - Bekapcsolás:** Tartsa lenyomva a gombot. Egy jelzőhang hallatszik.
 - Hangerő megváltoztatása (zene lejátszása közben):** Nyomja meg **1-szer röviden** a gombot az **kis, közepes és nagy** hangerőhöz.
 - Kikapcsolás:** Nyomja meg **1-szer hosszsan** a gombot. 2 rövid hangjelzés hallható.

Modell:	689 107	Lejátszási idő:	kb. 200 óra
Elem:	2 db LR6 (AA)/ 1,5 V (ZnMnO2)	(egy készletnyi elemmel, közepes hangerőn)	
Érintésvédelmi osztály:	IP44 (csak az elemtartó)	Környezeti hőmérséklet:	-10 °C és +40 °C között

Hulladékkezelés

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos értékes, újrahaznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. **A csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Değerli Müşterimiz!

Noel'de gelen konuklarınızı kapıda otomatik olarak bir Noel şarkısı ile karşılayın: Kapı paspası sensörüne basıldığında aşağıdaki sesler dönüşümlü olarak duyulur "We wish you a merry Christmas" ve "Jingle Bells". Mutlu Noeller dileriz, Tchibo ekibiniz

Güvenlik uyarıları

- Bu sayede pillerin akması ile oluşabilen hasarları önlemiş olursunuz.
- Daima tüm pilleri birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri; farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Gerektiğinde, pil ve cihazdaki temas yüzeylerini pilleri yerleştirmeden temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Pili yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Ürünü tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklardan koruyun. Ürünü -10 °C'nin altındaki sıcaklıklarda evde saklayın, aksi takdirde hasar görülebilir.
- Ürünün üzerine veya yanına mum gibi açık alev kaynakları yerleştirmeyin. Ateşin yayılmasını engellemek için mum ve farklı ateşler ürününden her zaman uzak tutulmalıdır.
- Pil yuvası dış mekanda kullanım için tasarlanmıştır ve IP44 koruma sınıfına uygundur. Bu ürünün bir alet veya tel ile temas etmesinin yanı sıra 1 mm'den büyük çaplı yabancı cisimlere ve yağmur gibi su sıçramalarına karşı korunduğu anlamına gelir. Ancak şiddetli yağmurdan, akan sudan ve su birikintilerinden koruyun. Ürün asla suya batırılmamalıdır, aksi halde hasar görür. Sensör matını nemden koruyun. Su birikintilerine sermeyin.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahrir edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

Kullanım

- Açma/kapama / ses seviyesi ayarı**
 - Açma:** Tuşu basılı tutun. Bir sinyal sesi verilir.
 - Ses seviyesini değiştirme (müzik çalarken):** Tuşa **1x kısa** basın **düşük, orta ve yüksek** ses seviyesi elde edilir.
 - Kapama:** Tuşa **1x uzun** basın. 2 sinyal sesi verilir.

Teknik bilgiler

Model:	689 107	Çalma süresi:	yakl. 200 saat
Pil:	2x LR6 (AA)/1,5V (ZnMnO2)	(orta ses seviyesinde bir set pil ile)	
Koruma türü:	IP44 (sadece pil yuvası)	Ortam sıcaklığı:	-10 °C ila +40 °C

İmha etme

Ürün, ambalajı ve içinde kullanılan piller tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur. **Ambalajı** malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarımızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir.

www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 689 107

Make exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr